

Eltviller Carneval Verein



**1948-2003
5x 11 Jahre**

Anzeige Schloß Vaux - s. Film

ELTVILLER CARNEVAL - VEREIN

Lieder

zur

I. Hauptversammlung

am Donnerstag, den 11. 11. 1948, abends 8.11 Uhr

im Clublokal „Zur Eintracht“



AUFMARSCH DES E. C. V.

*Fort mit dem Alltagsgrau,
Heut' tagt der E. C. V.
In dulci jubilo
So heiter und so froh!
Schäumende Freude zieht
Uns heute durch's Gemüt,
Und aller Sorgen bar
Wird es uns klar:
E. C. V.er rücken an,
Lustsprudelnd alle, Mann für Mann!
Wir lachen, scherzen, singen
Zum närrischen Gelingen,
Sind auch die Zeiten noch so mau,
Für uns bleibt doch der Himmel blau!
Hell jubelt das Fanal:
Helau! Prinz Carneval!*

Aus der Eltviller Karnevalsgeschichte

von Helga Simon

Kinder und Narren sagen bekanntlich die Wahrheit und an Karneval oder Fassenacht, wie es im Rheingau heißt, herrscht Narrenfreiheit. Dann ist die Gelegenheit, sich im Rahmen eines närrischen Vortrags ungestraft über alles Mögliche lustig zu machen, politische Missstände anzuprangern, das Tun und Lassen der „Hottvolee“ kritisch zu beleuchten und auch lokale Klatschgeschichten ans Tageslicht zu bringen. Der Verfasser einer Büttenrede, die die Zuhörer amüsieren und auch zu Lachsalven hinreißen soll, weiß natürlich sehr genau, daß ihm das am besten gelingt, wenn er jemand der Lächerlichkeit preisgibt. Er weiß aber auch, daß er gewisse Grenzen respektieren muß und sich demzufolge auf einer Gratwanderung befindet.

Die literarische Fassenacht hat im Rheingau eine lange Tradition. Der ECV, der in diesem Jahr seinen 55. Geburtstag feiert, ist nicht der erste Karnevalverein in Eltville. Schon im 19. Jahrhundert gab es mehrere Vereine, die Umzüge veranstalteten und Sitzungen abhielten, bei denen lustige Lieder gesungen und humoristische Vorträge gehalten wurden. Solche Veranstaltungen waren immer ein gesellschaftliches Ereignis.

Die Karnevalvereine hatten phantasievolle Namen, wie z. B. „Keuchhusten-Korn“, „Sparbüchs“ oder „Nachteulen“. Auch Kegelclubs und Sportvereine betätigten sich karnevalistisch. Die Zeitungen sind voll von Berichten über Veranstaltungen, bei denen „die Fülle des dargebotenen Humors, schier kein Ende nehmen wollte“.

Am 18. Februar 1900 berichtet die Eltviller Zeitung von einer Sitzung im Gasthaus „Eintracht“ heute „Petersilie“, wo zur allgemeinen Erheiterung ein Lied mit dem Titel: „Neues aus dem Indianerviertel“ vorgetragen wurde. Es ging dabei u.a. um einen „Kerbebroode“, den der hungrige Hund des Weinhändlers Roeder vor der sogenannten Indianerkerb gestohlen hatte, und um „Dienstbotenwurst“. Das Lied war auch im Liederheft des Vereins abgedruckt.

Infolge eines Streites um den Standort des Amtsgerichtes, das 1889 neu erbaut worden war, hatte das Neubaugebiet jenseits der Eisenbahnlinie den Namen Indianerviertel erhalten. Es gab sogar einen Indianerhäuptling, der in entsprechender Aufmachung erschien, wenn die Neustädter kurz nach Neujahr die „Indianerkerb“ im „Deutschen Haus“ feierten, die „äußerst zahlreich auch von den Altstädtern besucht wurde“.

Am 19. Mai des gleichen Jahres meldet die Eltviller Zeitung, die Karnevalsitzung im

Gasthaus Eintracht werde ein gerichtliches Nachspiel haben. Weinhändler Roeder beabsichtigte Klage zu erheben, weil er sich durch das Lied beleidigt fühle. Röder war Besitzer der 1895 erbauten Villa Westphalia. Er klagte gegen den Verfasser des Liedes, den Gärtner Karl Holland und den Drucker, Alwin Boege, der auch Herausgeber der Eltviller Zeitung war.

Es kam zu einer ersten Verhandlung, bei der die Beklagten durch einen Wiesbadener Rechtsanwalt und der Kläger durch Rechtsanwalt Lossen aus Eltville vertreten wurden. Da sich die Angeschuldigten nicht auf einen Vergleich einlassen wollten und auch nicht bereit waren, eine Strafe zu zahlen, mußte der Prozeß vertagt werden. Beide Parteien beantragten „Beweisführung“ und so zog sich die Sache weiter in die Länge.

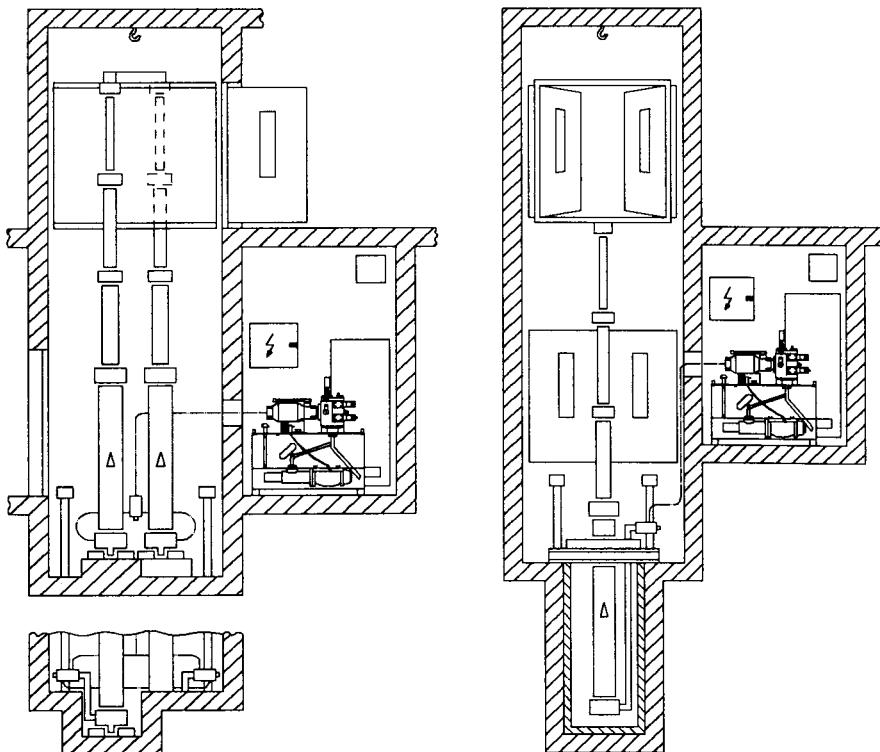
Zur zweiten Verhandlung vor dem Schöffengericht am 27. September des gleichen Jahres waren 17 Zeugen geladen. Nach dem abermaligen Scheitern der Vergleichsverhandlungen, trat man in die Beweisführung ein, die vier Stunden dauerte. Alle 17 Zeugen wurden vernommen. Die Karnevalisten konnten nachweisen, daß sie das Lied einer Kommission aus vier Vorstandsmitgliedern des Karnevalvereins „Keuchhusten“ vorgetragen hatten, die keine Beleidigung darin erblicken konnten. Am Ende kam es dann doch zu einem Vergleich. Roeder mußte seine Klage zurückziehen und die Gerichtskosten sowie die Hälfte der Anwaltskosten tragen.

Doch die Sache muß ihn weiter beschäftigt haben. 1902 fand eine große Karnevalsveranstaltung in der kurz zuvor fertiggestellten neuen Turnhalle in der Schwalbacher Straße, dem damals größten Saal im ganzen Rheingau statt, bei der es wieder einmal hoch her ging. (Heute wird diese Halle von der Staatsdomänenkellerei als Kelterhaus genutzt.) „Frenetischen Beifall“ erntete dabei der „Narrhallesse Karl Demmler“, der ein Couplet vortrug, dessen einzelne Verse „in sehr geschickter Weise lokalisiert waren“. Dieses trug den Titel: „Ach es kommt nur darauf an, ob man Spaß vertragen kann“. Die Zeitung berichtet: „...nur ein einziger, schien den Spaß nicht vertragen zu können...durch mehrmaliges Pfuirufen gab derselbe seiner Animosität Ausdruck.“

Einige Jahre später verkaufte Weinhändler Röder sein Haus mit großem Verlust, der Spaß daran und die Lust an einem weiteren Aufenthalt in Eltville scheint ihm durch diese Geschichte vergangen zu sein.

HYDRAULIC SYSTEMS

Mit unseren Produkten werden Sie auf allen
Kontinenten gut und sicher befördert.



ALGI ALFRED GIEHL GmbH & Co. KG

Maschinen - und Hydraulikbau

Werk I + Werk III Eltville / Werk II Kiedrich · Tel. 06123/608-0
D - 65343 Eltville am Rhein



**Restaurant
Weinhaus Weinpump**

INHABER G. WOITHE

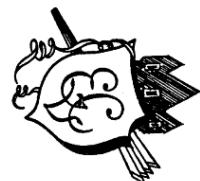
Speisen in angenehmer Atmosphäre

65343 Eltville am Rhein
Rheingauer Straße 3

Telefon 0 61 23 / 23 89
Fax 6 35 27

**anabelle**
la boutique
ELTVILLE - Gutenbergstr. 1
Telefon (06123) 3826

Eltviller Carneval-Verein e. V.



Anmeldung

Hiermit melde ich mich beim

Eltviller Carneval-Verein e. V.

12 Euro

ab..... als Mitglied an.

Den Beitrag bitte ich von meinem Konto

Nr. bei der

BLZ: abzubuchen

Vor- und Nachname.....

Anschrift:

Eltville am Rhein

Unterschrift

Abi. zeigt Land Cruiser

Nichts ist unmöglich.  TOYOTA

Die Legende ...



... neu definiert – der Land Cruiser.

- Als 3- und 5-Türe erhältlich
- Wahlweise als 3,0-l-D-4D-Common-Rail-Diesel mit 120 kW (163 PS) oder 4,0-l-V6-VVT-i-Benzinmotor mit 183 kW (249 PS)
- CO₂-Emission von 250 bis 277 g/km nach RL 80/1268/EWG
- Elektronische Bremskraftverteilung (EBD) mit Brems-Assistent, elektronische Stabilitätskontrolle (VSC) und aktive Antriebsschlupfregelung A-TRC
- DVD-Navigationsystem mit 7"-Farbmonitor und höhenverstellbares, hydropneumatisches Fahrwerk bei Land Cruiser Executive

Die Nr. 1
im Rheingau

Auto **BERTRAM** haus

Hauptstraße 60, 65344 Eltville-Nord
Tel. (0 61 23) 99 77-0 www.auto-bertram.de





Klaus Zeh GmbH · Eltville am Rhein
Rohrbergstraße 3 · 65343 Eltville am Rhein
Tel. 06123 / 90 66-0
E-Mail: info@auto-zeh.de · www.auto-zeh.de



KLAUS ZEH SZEHNARIO

Rohrbergstraße 3 • Tel. 06123 / 9066-0

Sonntags geöffnet von 10 bis 16 Uhr

- Keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten



ZEH Exclusiv Rheingau

Wallufer Straße 12 • Tel. 06123 / 9066-600

Sonntags geöffnet von 10 bis 16 Uhr

- Keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten



Audi

Rohrbergstraße 3 • Tel. 06123 / 9066-100

Wallufer Straße 12 • Tel. 06123 / 9066-600

Autorisierte Vertragswerkstatt

- Wir führen für Sie aus:
Servicearbeiten, Reparaturarbeiten,
Garantie- / Kulanzarbeiten und
Unfallreparaturen, Hol- und Bringservice

Auto-SZEHNE

Wallufer Straße 12 • Tel. 06123 / 9066-500

Große Auswahl rund um die Uhr

- Über 100 Geschäfts-, Jahres- und Gebrauchtwagen stehen zur Besichtigung bereit

EURO MOBIL RENT-A-CAR

Rohrbergstraße 3 • Tel. 06123 / 9066-135

- Sportwagen, Limousinen und Nutzfahrzeuge der Marken Volkswagen und Audi als Leih und Mietwagen
- Hol- und Bringservice

REIFENHAUS

Wallufer Straße 12 • Tel. 06123 / 9066-400

Unser Reifenhof bietet

- die saisonmäßige Einlagerung Ihrer Autoreifen (gegen eine geringe Gebühr)

GOOD YEAR SERVICEPARTNER

Wichtiger Hinweis:

Wir sind der einzige autorisierte Vertragpartner für Volkswagen und Audi im Rheingau, der mit seinem Service Ihre Garantie- und Kulanzansprüche gewährleistet.

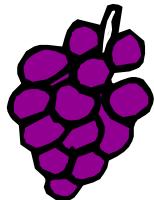
In Eltville am Rhein

Musik: Bernd Hans Gietz, Text: Waltraud Enzgraber

1. Hast du mal Kummer und Sorgen
ja dann verschieb sie auf morgen!
Laß allen Ärger zu Hause
mach mal in Eltville Pause!
Hier lockt im Glase der goldne Wein
da schütt die Sorgen hinein.
Und darum rate ich dir:
komm doch nur einmal mit mir:

2. Komm doch mein goldiges Mädchen
mit mir ins weinfrohe Städtchen.
In allen Winkeln und Ecken,
kann man den Zauber entdecken!
Schnell ist vergessen des Alltags hast,
hier ist der Frohsinn zu Gast
Ach bitte, sage nicht nein
und sing mit mir dann beim Wein:

Refrain:



In Eltville am Rhein
da schmeckt ja so herrlich der Wein.
In Eltville am Rhein
da bin ich nicht gerne allein,
denn Eltviller Wein, musst Du wissen,
verführt dich zum Lieben und Küssen
in Eltville am Rhein,
mit dir mein Schatz ganz allein.

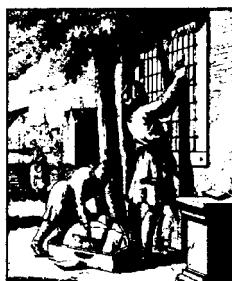


Glasgestaltung Hulbert

Wörthstr. 29 65343 Eltville am Rhein

Telefon 06123-6059-0 Fax 06123-6059-10

Email: info@glasgestaltung-hulbert.de



Bleiverglasung und Glasmalerei – Sandstrahlarbeiten

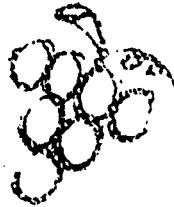
Wärme- und Schallschutzverglasung - Ganzglastüren

Spiegel - Duschkabinen - Bildereinrahmung

Alte und neue Grafik Kunstdrucke - Kunstgewerbe

- Glasreparaturen aller Art -

W E I N
& Sekt aus dem
RHEINGAU



WEINGUT
H.J. Ernst
ELTVILLE AM RHEIN

Holzstraße 38-40
65343 Eltville
Telefon 06123-2363
Telefax 06123-4062
eMail weingut-ernst@t-online.de

P r ä m i e r t e
QUALITÄTSWEINE
i n d i v i d u e l l e
WEINPROBEN
für kleinere Gruppen

Künstlerbedarf

Staffelei

Keilrahmen

Acryl- und Ölfarben

Malgründe



Peter Wallrabenstein

65343 ELTVILLE/RHEIN, Gutenbergstraße 16, Tel. (0 61 23) 29 33

ELTVILLER CARNEVAL VEREIN IM JUBILÄUMSJAHR 2003

VORSTAND

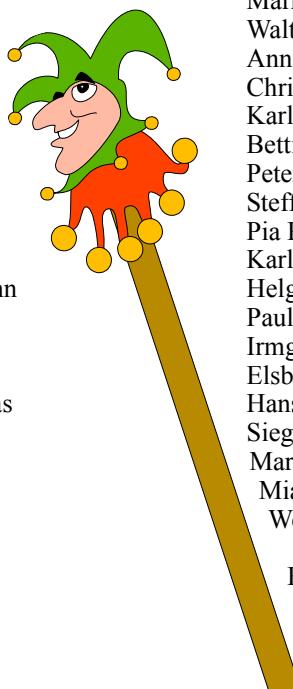
Jochen Hulbert
 Thomas Flöck
 Stefanie Liebherr
 Irmgard Bleul
 Romy Hulbert
 Matthias Bleul
 Heinz Günther Haas
 Katja Bleul

1. Vorsitzender
 2. Vorsitzender
 1. Kassiererin
 2. Kassiererin
 Schriftführerin
 Beisitzer
 Beisitzer
 Beisitzerin



ELFERRAT UND MITARBEITER

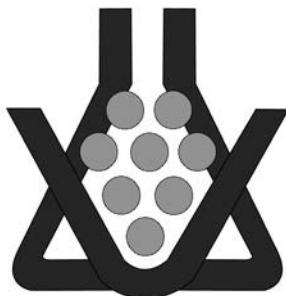
Prof. Dr. Leo Gros
Sitzungspräsident
 Hans-Joachim Bleul
 Irmgard Bleul
 Katja Bleul
 Markus Bleul
 Matthias Bleul
 Michael Bleul
 Noemi Bleul
 Ernst Charissé
 Simon Eulberg
 Thomas Flöck
 Winfried Gärtner
 Hans-Josef Germann
 Alfred Giehl
 Lars Gundert
 Elfriede Haas
 Heinz-Günther Haas
 Horst-Georg Haas
 Horst Haas
 Belinda Höber
 Jochen Hulbert
 Michael Hulbert
 Petra Hulbert
 Romy Hulbert
 Werner Keil
 Herbert Kraus
 Maria Kraus



Dirk Liebherr
 Stefanie Liebherr
 Annemarie Mann
 Markus Molitor
 Walter Müller
 Anna-Maria Mucke
 Christian Nitschka
 Karl-Heinz Pesch
 Bettina Post
 Peter Post
 Steffi Post
 Pia Richter
 Karl-Christian Ries
 Helga Simon
 Paul Scharhag
 Irmgard Schermer
 Elsbeth Schiller
 Hans Schiller
 Siegfried Schön
 Markus Wahl
 Mia Zingelmann
 Werner Zingelmann



Eltviller Kellergeister
 Mini-Garde des ECV
 Garde und Ballett des ECV
 Sechs-Frauen
 Männer-Ballet des ECV



Wein-Fachlabor Leitner

Inh. Dipl. Ing. Werner Vogel
Weinbau und Kellerwirtschaft

Schwalbacher Straße 17a
65343 Eltville

Tel. 0 61 23 / 24 39

Fax 0 61 23 / 25 54

E-Mail: weinlabor.leitner@gmx.de

HAUS DER GESCHENKE

Glas, Porzellan, Geschenkartikel, Spielwaren.

A. HULBERT · Inh. GÜNTHER WEISEL

65343 ELTVILLE/RHEIN

Schwalbacher Str. 4, Telefon 25 08, Fax 90 28 55

KÜCHENPARADIES

NICOLAY & SUNKEL GBR

seit 1976



*Ihr zuverlässiger Partner
in Sachen Küche, Planung,
Montage, Umbau
und Beratung.*

KÜCHENPARADIES NICOLAY & SUNKEL
RHEINGAUER STRASSE 24
65343 ELTVILLE
TEL: 06123 - 3237 FAX: 4718
WWW.KUECHENPARADIES-NICOLAY.DE

Stimmung beim ECV

Melodie: Schneewalzer

1. Jedes Jahr zur Fastnachtszeit
ist es wieder mal soweit
und die Fastnachtsnarren all
zieht es in die Rheingauhall.
Denn bei dieser Narrenschau
da bringt hier der ECV
alle Leut ob alt ob jung
wieder einmal so recht in Schwung!

Refrain:

Lachen, Singen und der goldne Wein
gibt uns Schwung,
macht die Herzen jung,
hebt das Glas und prosit unserm Wein,
denn in ihm ist verborgen goldener Sonnenschein!

Lied Nr. 2



Restaurant - Hotellerie

Gutenbergstraße 18 - 65343 Eltville

Fon (06123) 899 760, Fax (06123) 899 761

*Täglich ab 11.30 Uhr durchgehend warme Küche,
samstags ab 17.00 Uhr.*

Eigener Weinbau

Jahreszeitlich wechselnde Speisen.

Hochzeiten, Catering und Feiern aller Art.

Kinderkarte und Gästezimmer.

„Mein Favorit für den Winter. Skylet® von Carl Zeiss.“

Jetzt testen!

Frank Luck,
Weltmeister und
Olympiasieger im Skilaufen



O P T I K W E Y E L L

INH. STEFAN WERNER
Augen-Optikermeister
Spezialist für Kontaktlinsen

OPTIK WEYELL · Schmittstrasse 4
65343 Eltville am Rhein
Tel. 06123-5447 · Fax 630408



We make it visible.

2. Seht euch doch hier einmal um
so ein nettes Publikum,
wie es schunkelt, wie es singt,
wenn ein frohes Lied erklingt.
Ja so munter und so fit
machen alle fröhlich mit
und dies alles hat vollbracht
nur der Wein und die Fassenacht!

Refrain:

Lachen, Singen und der goldne Wein
gibt uns Schwung,
macht die Herzen jung,
hebt das Glas und prosit unserm Wein,
denn in ihm ist verborgen goldener Sonnenschein!



Restaurant . . .

Haus am Strom

. . . das „Rath“ ich Dir



am Aschermittwoch — Heringssessen

Öffnungszeiten:

täglich von 11.30 Uhr bis 14.30 Uhr
und ab 17.30 Uhr.
an Sonntagen ab 11.30 Uhr
durchgehend mit Kaffee und Kuchen.

65375 Oestrich-Winkel
Gänsgasse 13
Telefon: 06723 / 2250, Fax 87195

Der Eltviller Carneval Verein im Internet:

www.Eltviller-Carneval-Verein.de

Alle Infos zum Verein, aktuelle Veranstaltungen,
Pressemeldungen und Fotogalerie.



Händler

SB-Tankstelle

**Heinz
Sonnendecker**
Erbacher Straße 2
65343 Eltville am Rhein
Telefon: 0 61 23 / 24 83

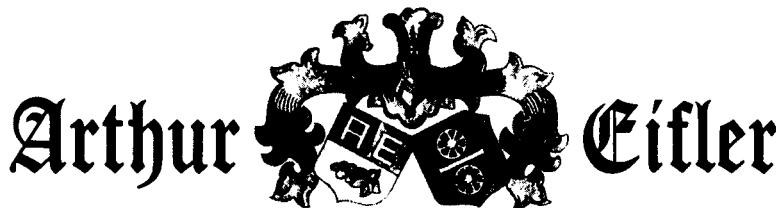
SB-Waschanlage mit 6 Programmen — Reifendienst —
Karosseriearbeiten — Kfz-Reparaturen

MARSOLEK

Heizöl - Gas - Briketts - Holzkohle - Kaminholz

Wir sind Ihr leistungsfähiger Partner für Brennstoffe !

Schwalbacher Straße 30 - 65343 Eltville am Rhein
Telefon : 06123 / 3663 Telefax : 06123 / 793102



Weingut - Gutsausschank
Friedrichstr. 5-7 · Eltville/Rheingau · Telefon 28 60



3. Wenn die Sitzung dann ist aus
nimm das Lachen mit nach Haus,
denn was immer kommen mag
herzlich lachen Tag für Tag
und dazu ein Gläschen Wein
kann wie Medizin ja sein,
darum folgt dem guten Rat
haltet stets das Rezept parat:

Refrain:

Lachen, Singen und der goldne Wein
gibt uns Schwung,
macht die Herzen jung,
hebt das Glas und prosit unserm Wein,
denn in ihm ist verborgen goldener
Sonnenschein!



**„Altes Holztor“
in Eltville am Rhein**
*Die älteste Schänke der
Stadt Eltville mit einer
110jährigen Tradition.
Heute wie damals schätzt
man besonders die gediegene
Atmosphäre.*

65343 Eltville am Rhein, Schwalbacher Str. 18
Tel. 0 61 23 / 25 82



Zum Verlieben frisch.

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Der Opel Corsa Fresh mit dem 1.2 16V-ECOTEC®-Motor mit 55 kW (75 PS)

- Aluminium-Dekor im Innenraum
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung
- Full Size Front- und Seitenairbags
- ABS
- Aktive Kopfstützen vorn
- 2 Kopfstützen hinten
- Geschwindigkeitsabhängige Servolenkung

Wir freuen uns, Ihnen

Ihr persönliches Angebot
zu erstellen und würden Sie gerne
zur Probefahrt begrüßen.



A U T O H A U S

BASTING & EULER

IHR OPEL-PARTNER IM RHEINGAU

Chauvignystraße 26
65366 Geisenheim
Telefon (0 67 22) 71 00 - 0
Telefax (0 67 22) 71 00 - 99
www.opel-basting-und-euler.de

Ein himmlisches Vergnügen ...

Engel's PartyService !

Feiern Sie Ihre Hochzeit, Konfirmation, Taufe, Betriebsfeste ...
mit uns !

- ✗ kalte und warme Buffets, von rustikal bis festlich
- ✗ Eintöpfe und deftige Suppen
- ✗ Canapees, belegte Brötchen und phantasievoll belegte Baguettes
- ✗ Tischdekorationen und Blumengestecke



Engel's PartyService
Auf dem Teich 22
55459 Grolsheim
Tel.: 06727/5724
Fax: 06727/952253
www.partyservice-engel.de

Nähere Informationen senden wir Ihnen gerne zu



Alexander Gundert Versicherungsmaklerbüro

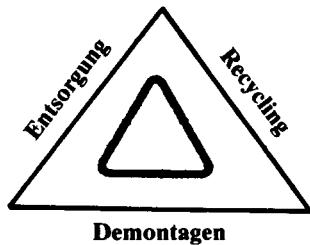
Schlittstr. 13
65343 Eltville
Tel. (061 23) 89 99 74
Fax (061 23) 89 99 75

**Versicherungen
Bausparen und Finanzierung
Investmentanlage**



Als Versicherungsmakler beraten wir Sie fair und unabhängig – und finden auch für Ihre Wünsche maßgeschneiderte und preisgünstige Lösungen.

Mitglied im Bundesverband der Versicherungskaufleute (BVK)
Internet: www.gundert-versicherungen.de



Gebr. Wehle GmbH

Metall- und Schrott-Großhandlung
Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb

Geschäftsführer: Bert Wehle, Daniel Wehle

In der Rehbach 20
65396 Walluf/Rheingau

Tel.: 06123/72071-72
Fax: 06123/75610

KONRAD

Augenoptik • Contactlinsen



Siegfried Konrad

Staatlich geprüfter Augenoptiker und Augenoptikermeister
Mitglied der wissenschaftlichen Vereinigung für Augenoptik und Optometrie

65343 ELTVILLE · Schwalbacher Str. 1 · Tel. 06123 / 22 53 · Fax 6 19 24
65201 WIESBADEN · Rheingastr. 6 · Tel. 0611 / 2 25 40 · Fax 2 54 55

Alles für die Gesundheit aus der Apotheke!



Amts-Apotheke

Wolfgang Rassau

65343 Eltville

Schwalbacher Str. 13a

Tel. 2526

Fax 5309

Kilians-Apotheke

Dr. H.-D. Herrmann

65343 Eltville

Kiliansring 5

Tel. 4441

Fax 899995

Löwen-Apotheke

Christel Rüdel

65343 Eltville

Schwalbacher Str. 11

Tel. 2516

Fax 4764

**Weingut Heinz Winter
Weinhaus "Zur Krone"**



Telefon: 06123 / 6 11 89 - Platz-von-Montrichard 1 - 65343 Eltville am Rhein



THOMAS FLÖCK
SCHREINEREI

I N N E N A U S B A U
M Ö B E L
O B J E K T E I N R I C H T U N G
B A U E L E M E N T E

MÜHLSTR. 104 - 106
65396 WALLUF
TELEFON 06123/900750
FAX 06123/900751

MUCKE
Sekt
die Geister
weckt!

Klaus-Gerd Mucke
D-65343 Eltville
Telefon: 06123/2369

DAS FACHGESCHÄFT GANZ IN IHRER NÄHE!

JUNG

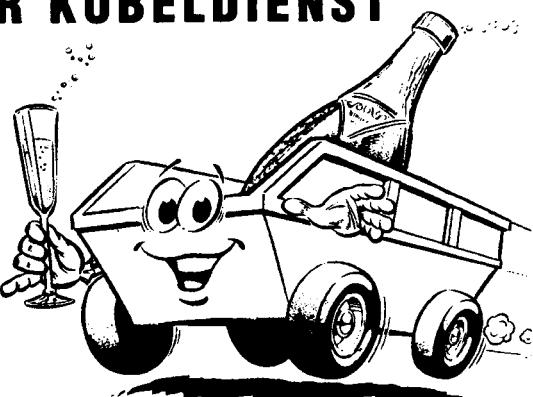


Elektro · HiFi · Stereo · Fernseh · Video · Autoradio
Sicherheitstechnik · Antennen-Satelliten-Anlagen

BALDUINSTRASSSE 15 · 65343 ELTVILLE · TEL. (0 61 23) 6 12 09

KOPP RHEINGAUER KÜBELDIENST

- Kübeldienst und Containertransport
- Städtereinigung



Draiserweg 26 · 65346 Eltville
Tel.: 06123/2268 · Fax: 06123/4937

Hier ist's gemütlich

Melodie: Hier am Rhein geht die Sonne nicht unter

Lied Nr. 3

1. Wer hat nicht mal Kummer und Sorgen
und mit den Nachbarn Krach,
verschieb allen Griesgram auf morgen
und dann darüber lach.
Laß niemals dein Lachen dir rauben
fällt es auch noch so schwer,
denn ohne frohes Lachen
ist unsre Welt so leer.

Refrain:

Hier bei uns, ja da ist es gemütlich,
alles schunkelt und trinkt goldnen Wein,
und die Menschen sind alle so friedlich
ja, so soll es in Elfeld immer sein.



Ein dreifach Hoch ihr liewe Leit, ess iss widder Fasnachtszeit.
Es werd geschunkeld unn gelacht, so macht se Spass die Fassenacht.
Verkleid, geschminkd von Kopp bis Zeh, unn dunn derr nie die Fiess mo weh,
so konnsde singe dieses Lied, aus Eldvill hier vom Schuhhaus Rieth.
»Hosde Schickelscher aus unserm Haus, hälsdes Owens länger aus«

Helau und viel Spass bei der Fassenacht wünscht Ihnen Ihr:

Schuhhaus Rieth

Neu! mit **ecco - shop**

65343 Eltville, Gutenbergstraße 6

Postfach 12 55, 65332 Eltville
Friedrichstr. 50, 65343 Eltville
Telefon: 06123/9240-0, Telefax: 06123/924040

Förster Elastomertechnik
Inh. R. Wehnert-Haas e. Kfr.

Profitieren Sie von unserer jahrzehntelangen Erfahrung bei der Produktion von:

- Profilschnur
- Rundschnur
- Maschinenschlauch
- Stanzdichtungen
- Formteilen
- Profilschnurringen
- Rundschnurringen
- Schlauchstücken
- Mannlochdichtungen
- Freihandartikel

Wir verarbeiten NR, SBR, EPDM, CR, NBR, MVQ und FKM. Unsere Stärken liegen bei kleinen und mittleren Serien, jedoch können wir auch Einzelstücke zu akzeptablen Bedingungen fertigen

MUSIK - ELEKTRONIK



HANS GEIB

* Veranstaltungstechnik * Ton- und Lichtanlagen *

Verleih:

65345 Eltville
Friedhofsweg 6
Tel + Fax 06123/73170

Verkauf:

65345 Eltville
Hauptstr. 21
Tel + Fax 06123/81232

Mobil 0177/4573170



2. Den Fassenachtsbrauch zu erhalten
mit frohem Narrenspiel,
nur Freude und Frohsinn zu schenken,
ja, das ist unser Ziel.
Und drum kommen all unsre Freunde,
das wissen wir genau,
so gerne immer wieder
hierher zum E C V !

Refrain:

Hier bei uns, ja da ist es gemütlich,
alles schunkelt und trinkt goldenen Wein,
und die Menschen sind alle so friedlich
ja, so soll es in Elfeld immer sein.

Weingut C. Belz Familie Ries

Kiedricher Straße 20 – 65343 Eltville am Rhein
Telefon 06123 / 2134
Telefax 06123 / 61653
www.Weingut-Belz.de
Weingut.Belz@t-online.de



ab März 2003 ist unsere Straußwirtschaft
„Zur Riesling Scheune“ geöffnet

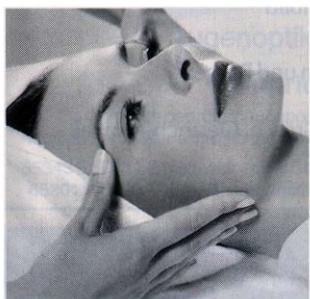
„Komm zum Ries und genieß“

Zum Geburtstag dem ECV, ein dreifach Helau !

Vinothek ganzjährig geöffnet zur Verkostung und Kauf unserer Weine

ILKA MAREK

KOSMETIK PARFÜMERIE



Behandlungen mit:

Maria Galland
LANCASTER
GUERLAIN

BVLGARI
emanuel ungaro

GUERLAIN

RENÉ LEZARD

Salvatore Ferragamo

MARKTSTRASSE 7-9
ELTVILLE IM RHEINGAU
TELEFON (0 61 23) 59 15

FACHBERATUNG NUR BEI UNS!

- Blutdruckmeßgeräte
- Tempurkissen
- Heizkissen
- Kräuterschuhe
- Medima-Wärmewäsche
- Schiesser Tag- u. Nachtwäsche für Damen und Herren
- Berkemann-Schuhe für lose Einlagen
- Birkenstock und vieles mehr

ORTHOPÄDIE & REHA-TECHNIK
SANITÄTSHAUS

M. LAY

65343 Eltville
Gutenbergstr. 5
Tel. 0 61 23 - 9 24 10

65385 Rüdesheim
Grabenstraße 13
Tel. 0 67 22 - 18 08



3. Ja so macht das Leben uns Freude
nicht nur an Fassenacht,
denn der hat die Sonne im Herzen
wer täglich einmal lacht.
Drum lab' dir dein Lachen nie rauben,
fällt es auch noch so schwer,
denn ohne frohes Lachen
gibts keine Freude mehr!

Refrain:

Hier bei uns, ja da ist es gemütlich,
alles schunkelt und trinkt goldenen Wein,
und die Menschen sind alle so friedlich
ja, so soll es in Elfeld immer sein.



The advertisement features a large, stylized logo 'Haas' with a signature font, where the 'H' and 'a' are connected. Below it, a small banner reads 'TANZSCHULE'. To the right, a cartoon rabbit wearing a party hat is shown with a speech bubble containing text. At the bottom left, there's a call to action. The website 'www.tanzhaas.de' is listed vertically on the right side.

Haas
TANZSCHULE

ADTV

An Fassenacht
macht Tanzen Spaß
wer's lernen will
der kommt zu Haas.

• Helau!

Hier tanzt
das LEBEN!

Die Tanzschule aus Eltville
Tanzruf: (06123) - 79 39 99

www.tanzhaas.de

Büttenredner





2003



Kirchner

Inh. Werner Malek

Offsetdruck/Buchdruck
Service/Gestaltung
Formulare/Endlosdrucke
Geschäftspapiere
Etiketten/Bankvordrucke
Prospekte/Broschüren

65375 Oestrich-Winkel - Am Pfaffenberg 1 - Tel. 06723/2691 - Fax 06723/889563

City - Sport

L. Steinheimer



Bei uns beginnt der Spaß am Sport !

Fußballer, Handballer, Läufer, Fitnessfreaks, Badminton- und TT-Spieler, Radsportfreunde, Schwimmer und auch Wanderer finden bei uns das, was sie suchen:

bekannte Sportmarken und viele günstige Angebote; Vereinen und Gruppen unterbreiten wir bei Bedarf sehr interessante Angebote.

Rheingauer Str.18 • Eltville 06123/620710

Mach mit!
Pfleg die Füße fit!

Fußpflege bedeutet mehr als nur Nägelschneiden

Ihre "MOBILE FUSSFEE" hilft Ihnen bei:
-Hühneraugen
-Hornhaubbildung
-Nagel-, Fußpilzen etc.
-Druckstellen
-dicken und/oder eingewachsenen Nägeln



MODERNE FUSSPFLEGE

bei Ihnen zu Hause

MONIKA
WIAD

IHRE MOBILE FUSSFEE
bietet Ihnen
im Raum Eltville, Walluf, Kiedrich

-Fachliche Beratung
-Medizinische Fußpflege
-Reflexzonen-Fußmassage

Eltville • Tel. 06123 / 89 97 55 • Mobil 0170/ 8 60 35 72



**reinigt von
Tag zu Tag**
Teppichreinigung
Wäschedienst · Lederreinigung

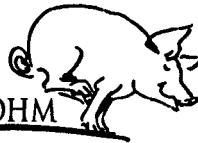
strub
VOLLREINIGUNG

Kiliansring 18 - 65343 Eltville am Rhein
Tel. 0 61 23 / 24 09

saustark

saugut

GOTTFRIED BROHM
METZGERMEISTER



Qualität, Frische und ein kleiner Preis
sind unsere Stärke.

Heiße Theke, Käsetheke, Salate, Geflügel,
Wild, Partyservice, Geschenkideen.

Das Fachteam berät Sie gern.

In Winkel

METZGEREI BROHM, HAUPTSTRASSE 27

65375 OESTRICH-WINKEL

TEL. 06723/2009

saugut

saustark

300 Jahre
Eltviller Backhaus
seit 1686

Bäckerei - Konditorei

NIKOLAUS ECKERICH

Rheingauer Straße 9 - Tel. 4012

Friedrichstraße 11 - Tel. 793877

Erbach, Hauptstraße 25 - Tel. 4984



holzhandlung
alfons
schwarz



Ihr Fachhändler
mit der umfassenden Auswahl
und dem perfekten Service!

Schwalbacher Str. 54
65343 Eltville am Rhein
Telefon (0 61 23) 30 04
Fax (0 61 23) 26 41

*Offen für Spaß -
und bereit zu
konstruktivem Handeln !*

FDP

Die Liberalen

Wir wünschen Ihnen viel Spaß -
nicht nur während der närrischen Tage !

• Offen für jede Anregung

Tel. 0 61 23 / 75 123



*An Fassenacht ihr liebe Leut,
spende aus der Bütt ich Freud,
doch bin ich auch den Rest vom Jahr,
gerne für euch alle dall!*

**über 50 Jahre
in Eltville**



**Aachener und Münchener
Versicherungen**

HAAS KG

Versicherungsbüro, Mühlstraße 7
Tel. 0 61 23 / 900 019 - Fax 0 61 23 / 900 122
Mobil-Tel. 01 71 / 261 0090

Restaurant Rheingauer Hof

Inh. Kurt G. Weide · Rheingauer Straße 21 · Eltville am Rhein

Telefon 06123/601690 · Fax 06123/601714

Täglich durchgehend warme Küche ab 11.00 Uhr.

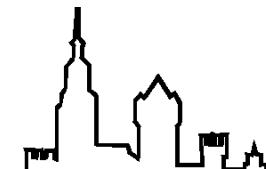
Mittwoch ist unser Ruhetag!

- ◆ Außer-Haus-Service von Speisen sowie warme und kalte Büfetts auf Anfrage und Terminierung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Luitgard
und Kurt G. Weide**

DAS ERLEBNIS
GEPFLEGTE GASTLICHKEIT



Eltviller Goldschmiede



Goldschmiedemeisterin

Claudia Hedderich

Unikate - Umarbeitungen - Reparaturen

Gutenbergstr. 10, 65343 Eltville, Tel./Fax 0 61 23 / 31 13

MONTRES

Auguste Reymond
1898

Exclusive mechanische Uhren aus der Schweiz

Anzeige Naspa - s. separate PDF-Datei



Sehenswert

Feine Brillen und Kontaktlinsen

Holger Klärner
Staatlich anerkannter
Augenoptiker
Augenoptikermeister

Schmittstraße 3
65343 Eltville
Telefon/Fax
0 61 23 / 90 28 99

Zum Glück Peter SCHRANZ



TISCHLERMEISTER
Schreinerei - Innenausbau
Möbelbau



65343 ELTVILLE AM RHEIN
Jahnstraße 10 · Tel. 06123/2234

- Rheingau Riesling
- Sektspezialitäten
- Geschenkideen
rund um den Wein

- Rheingau Spätburgunder
- Edle Brände und Liköre
- Gästezimmer



Weingut
Offenstein Erben



Holzstraße 14 • 65343 Eltville am Rhein • ☎ 0 61 23 / 21 37



*Hosst Du mol en Riesendorscht -
Dich intressiert nit Fleisch, noch Worscht
sag ich Dir, die Stimm voll Stolz,
komm zu uns*

GETRÄNKE

VOLZ
ELTVILLE

*Zwische Kidderich und Eltville
gibts Alles um de Dorscht zu stille.*

65343 Eltville am Rhein · Kiedricher Str. 63 · Tel. 0 61 23 / 6 13 64

Wir liefern + verlegen

Laminatböden
Teppich- und
CV - Böden

Teppichböden
Fertig-Punkett
Kunststoffe
Graue
Graue
Farben

Riesenwahl bei **WERNER**

Telefon 0 67 22 / 750 177, Fax 0 67 22 / 750 178
65366 Geisenheim, Industriestr. 1

Durchgehend geöffnet von 8:30 - 18:30
Sa von 9:00 - 14:00

www.FarbenWerner.de

„Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen“

HEFNER

Rheingauer Str. 1
65343 Eltville/Rhg.
Tel. 0 61 23 / 6 15 55
Fax 0 61 23 / 90 00 50

Radio • Video • TV • Hifi • Sat



WEINGUT
KESLER
Seit 1739

Eltville - Martinsthal · Heimatstr. 18

Weingut seit 1739 im Familienbesitz.

*Der Tradition verpflichtend, bauen wir Riesling und
Spätburgunder an, die in besten Lagen des Rheingaus zur
hervorragenden Reife gelangen*

*Unser Gutsausschank bietet Ihnen die Möglichkeit
frohe Stunden beim Wein zu erleben.*

Salon Brigitte u. Simone Mehring

SILHOUETTE



SILHOUETTE STYLING SYSTEM:
Die klare Linie für perfektes Styling.
Jetzt bei Ihrem Friseur:

Friedrichstrasse 3a

Telefon 0 61 23 / 27 53

65343 Eltville am Rhein

ALEXANDERS FRISÖRSTUDIO
TEL.: 0 61 23 / 6 17 03 · BLEICHSTRASSE 6 · 65343 ELTVILLE
ÖFFNUNGSZEITEN: · DI. + MI.: 8.00 UHR - 18.30 UHR
DO. + FR.: 8.00 UHR - 20.00 UHR · SA.: 7.30 UHR - 13.00 UHR



75 Jahre

SCHMIDT-REISEN

- ▶ Sport- und Studienfahrten
- ▶ Ferien-, Betriebs- und Ausflugsfahrten aller Art
- ▶ Linienverkehr



Auto-Schmidt GmbH - Rheinallee 4 - 65347 Eltville (Hattenheim)

Telefon (0 67 23) 50 91 - Telefax (0 67 23) 70 70

www.Omnibus-Schmidt.de

Wir gratulieren mit Helau - und wünschen Glück dem ECV



Marktstraße 10 • 65343 Eltville am Rhein • Tel. 06123 / 3375

B
Ü
C
H
E
R



S
C
H
O
T



E C K

Buchhandlung

Ph. Schott

65343 Eltville/Rhg.

Tel. 0 61 23 / 24 95

oder 58 40

Fax 0 61 23 / 48 11



JOSEF LAMBERT

Putz- und Malergeschäft · Maler - Lackierermeister

- Verputz
- Anstrich
- Tapezieren
- Vollwärmeschutz
- Altbausanierung
- Gerüstbau

65343 Eltville am Rhein · Im Krautgarten 2 · Telefon 0 61 23 / 52 43

Lager: 65343 Eltville · Gartenstr. 2a · Telefon 0 61 23 / 6 19 55

Stilvolle Geschenkideen!

Liebevoll ausgesucht!

Glas
Goblfart

Weinkelche, Sektkelche,
Römer in glatt und mit Schliff
und Handmalerei.
Sehen Sie sich diese
Glasgeschenke einmal an!

Eltville, Schwalbacher Str. 16
Telefon: 06123/2239



LUDWIG SCHÄFER
STRASSEN- UND TIEFBAU G.M.B.H.
Kiedricher Straße 34 - 36
65343 Eltville am Rhein

Tel. 0 61 23 - 28 19 / 56 30
Fax 0 61 23 - 34 09

Radio · Fernsehen · Phono · Video
Hausgeräte · Kundendienst



Elektro-
bins

Elektro-Meister
Radio- u. Fernseh-
techniker-Meister
GmbH

Eltville 1, Rheingauer Str. 16, Tel. (06123) 92470
Installation - Kundendienst - Übertragungsanlage
Antennen-Meßdienst - Videoüberwachungsanlagen

Gutsausschank
Zur alten Schmiede
Inh. Konrad Appel G.b.R.



*Beachten Sie unser Flaschenweinangebot aus den Lagen
Eltville - Rauenthal - Kiedrich*

Eltville am Rhein - Wörthstraße 46 - Tel. 0 61 23 / 36 96



Unsere Idee – Ihr Erfolg!

Wir setzen Zeichen

*Ob Sie uns Ihr Spargeld bringen oder von uns Kreditgeld möchten,
ob Sie aus Ihrem Haben ein zinsgütiges Guthaben machen wollen
oder wir helfen können, ein Soll günstig abzubauen,
ob Sie nur mal interessehalber bei uns reinschauen
oder Ihnen an einem ausführlichen Beratungsgespräch liegt.
Wir helfen Ihnen, wo wir können, mit Geld, Rat und Tat.
Ein gutes Zeichen, finden Sie nicht?*

Volksbank  **Eltville eG**

Ihr starker und verlässlicher Partner im Rheingau seit nahezu 140 Jahren.
65335 Eltville im Rheingau · Postfach 1555 · Telefon 0 6123/90 71-0 · Fax 0 6123/90 7172



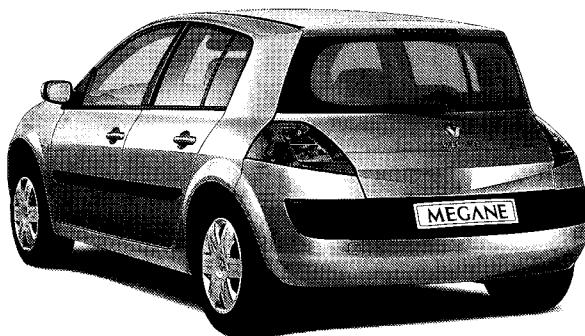
Unaufhaltsam. Und unschlagbar: Der neue Renault Mégane.

RENAULT MEGANE

Der neue Renault Mégane:

- Sicherster seiner Klasse, 5 Sterne im Euro-NCAP-Crashtest
- Niedrigste Vollkaskoeinstufung* seiner Klasse
- Europas Auto des Jahres 2003

Aber entscheiden Sie selbst, testen Sie ihn. Bei einer Probefahrt.



*Gilt für 1.4 16V-Motorisierung

Ihr Renault-Partner im Rheingau:

AUTOHAUS
hermansky

Autohaus Hermansky GmbH

Chauvignystraße 22

65366 Geisenheim

Telefon 0 67 22/66 99

Fax 0 67 22/7 18 94

e-mail: holger.hermansky.ah-hermansky@partner.renault.de

unsere Gebrauchtwagen: www.faircar.de/hermansky_rued



—
ALLENDORF

Besuchen Sie unseren Offenen Keller im Frühjahr vom
25. April bis 9. Juni 2003 (Pfingstmontag)
und im Herbst vom
12. September bis 12. Oktober 2003
Über 100 Weine und Sekt zum Probieren.

Im Gutsausschank und unter der Pergola bereiten wir für Sie herzhaftes und typische Rheingauer Gerichte. Kinder sind uns willkommen und finden Abwechslung auf unserem großen Spielplatz.

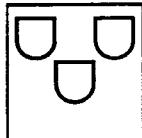
Freitags ab 16 Uhr, samstags, sonntags und feiertags ab 12 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



WEINGUT FRITZ ALLENDORF
KIRCHSTRASSE 69 · 65375 OESTRICH-WINKEL
TELEFON 06723/9185-0 · FAX 06723/9185 40
INTERNET: www.Allendorf.de · EMAIL: Allendorf@Allendorf.de





**Malermeister
Ferdinand Post GmbH**

65343 Eltville, Holzstraße 9,

Telefon 0 61 23 / 23 22

Schlüsseldienst & Sicherheitstechnik

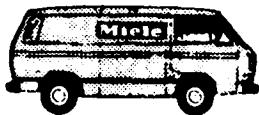


- Schlüssel - Schlosser - Schließanlagen
- Einbruchssicherungen und Montage
- Türschieber und Briefkastenanlagen

Inh. Andreas Bührer, Rheingauer Str. 6-12, 65343 Eltville
Tel.: (0 61 23) 24 82, Fax: (0 61 23) 12 45

Miele

SOFORT



kommt unser Kundendienst zu Ihnen, wenn Sie ihn mal brauchen sollten. Wir garantieren die fachgerechte Aufstellung, Installation, Betreuung und Wartung aller Miehle Elektro-Hausgeräte. Denn unser Kundendienst ist von Miehle werksgeschult.



Elektroplanung · Ausführung aller Elektro-Installationen

- Nachspeicherheizung
- Sprechanlagen
- Leuchten
- Kundendienst
- Verkauf von Elektrogeräten

VOLKER MISCHLAU
Elektromeister

65343 Eltville am Rhein, Waldstraße 5

Tel.: (06123) 5495

Fax: (06123) 5449



Frisurenteam Haarscharf

Inhaber: Gordana Pavlovic

Mühlstrasse 8
65343 Eltville
Tel. & Fax: 0 61 23 - 79 49 92
Mobil: 0177 - 60 33 171

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!





RAUMAUSSTATTUNG

- ✗ Eigene Werkstatt
- ✗ Polsterei
- ✗ Gardinen
- ✗ Bodenbeläge
- ✗ Tischwäsche
- ✗ Accessoires

Rheingauer Str. 13 • 65343 Eltville • Tel 0 61 23 / 32 64 • Fax 0 61 23 / 8 14 53

Schaltschrankbau - Elektroinstallation
Steuerungstechnik - DDC - Anlagen
USV-Systeme - Energieoptimierung
Temperieranlagen - Service & Wartung



ASL Elektrotechnik GmbH - In der Rehbach 12 - 65396 Walluf
Telefon: 0 61 23 / 97 11 32 - Telefax: 0 61 23 / 97 11 35
E-Mail: ASL.E-TEC@t-online.de

*Hier bei uns finden Sie das Richtige,
Kopfbedeckungen für Groß und Klein, Kinderbekleidung
Schirme aus dem Hause KNIRPS
Kunert-Strümpfe, Krawatten, Tücher, Schals, Handschuhe*

Hutsalon HELGA

65343 Eltville, Gutenbergstrasse 4, Telefon 0 61 23 / 24 46

RHEINGAUHALLE & RATSKELLER

Familie Vukadin

Kroatische, gutbürgerliche und internationale Küche

Matheus-Müller-Platz 4 - 65343 Eltville am Rhein

Tel. 0 61 23 / 9 05 20 - Fax 0 61 23 / 9 05 21

Öffnungszeiten: 11.30 Uhr bis 14.30 Uhr

und von 17.30 Uhr bis 23.00 Uhr

Montag Ruhetag



HAUSHALTSGERÄTE-MARKT THOMAS GRAMMEL

Beratung
Verkauf
Service

- Waschvollautomaten
- Kühl/Gefriergeräte
- Wäschetrockner
- Einbaugeräte
- Geschirrspülautomaten
- Gebrauchtgeräte
- Herde/Mikrowellenherde
- Kundendienst

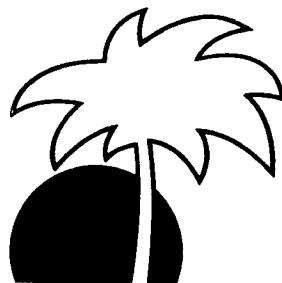
Kiedricher Str. 39
65343 Eltville
Tel. 06123/4502

www.thomasgrammel.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9 - 13.00 und 15 - 18.30 Uhr
Sa. 9 - 13 Uhr

HOLIDAY LAND

HOLIDAY LAND · Dido's Reisebüro GmbH
Gutenbergstraße 10 · 65343 Eltville
Telefon 0 61 23 / 6 16 88 · Telefax 0 61 23 / 8 12 11
Internet: <http://www.holidayland.de>



Sie machen Urlaub ...
... wir den Rest.

Seit über 20 Jahren in Eltville

Kosmetik-Studio Ulla 

ULLA HEIB · Bertholdstr. 26 · 65343 Eltville · Telefon 0 61 23 / 33 99
(staatl. gepr. Kosmetikerin)

Verkauf von Kosmetikartikeln und Parfüms für Sie und Ihn

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8 - 20 Uhr

— Vereinbaren Sie einen Termin mit mir —



Gepflegte - schöne Mode

- freundlich
- fachkompetent
- mit viel Zeit
- Vernünftige Preise

Marktstraße 5
65343 Eltville / Rhein
Tel./Fax: 06123-29 20

Waldgaststätte **Rausch**

ihr schönstes ausflugsziel im rheingau
inmitten der weinberge.

ORIGINAL BAYERISCHER BIERGARTEN MIT



LÖWENBRÄU – ein bier wie bayern

IDEAL FÜR IHRE URGEMÜTLICHE
FIRMEN UND FAMILIENFEIER
ODER EINFACH NUR ZUM SEELE BAUMELN LASSEN
BEI KAMINATHMOSPHÄRE
UND KULINARISCHEN SCHMANKERLN.

GANZJÄHRIG GEÖFFNET!
MITWOCH, DONNERSTAG, FREITAG AB 15 UHR
SAMSTAG, SONN- UND FEIERTAG AB 11 UHR
MONTAG & DIENSTAG RUHETAG
TEL.: 0 61 23 / 44 78 FAX: 0 61 23 / 9 10 75
WIESWEG 93, 65343 ELTVILLE



Der originelle, bayerische Biergarten mitten in den
Weinbergen - im Rauschtal - Eltville am Rhein

INTERNET:
<http://www.rausch-eltville.de>

Anzeige Jean Müller - s. Film